



Briuselis, 2013 04 08
COM(2013) 187 final

2013/0099 (COD)

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS

dėl Tarybos reglamento (EB) Nr. 1215/2009 pakeitimo, susijusio su tarifinėmis vyno kvotomis

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1215/2009 Europos Sąjunga suteikia galimybę išimtinai neribotais kiekiais į ES rinką be maito įvežti beveik visas prekes, kurių kilmės šalys yra stabilizacijos ir asociacijos proceso naudos gavėjos, išskyrus vyną ir jaučių jauniklių mėsą, kuriems tebetaikomos tarifinės kvotos. Šių priemonių tikslas yra atgaivinti Vakarų Balkanų šalių ekonomiką, suteikiant joms palankesnes sąlygas patekti į ES rinką. Savo ruožtu ekonomikos plėtra yra skatinamas politinis stabilumas visame regione.

Šios prekybos lengvatos suteiktos laikotarpiui, kuris baigsis 2015 m. gruodžio 31 d., ir šiuo metu yra taikomos Bosnijai ir Hercegovinai, Serbijai, Albanijai, Kroatijos Respublikai, buvusijai Jugoslavijos Respublikai Makedonijai, Juodkalnijai ir Kosovui*.

Kai kuriais atvejais stabilizacijos ir asociacijos susitarimais ir laikinaisiais susitarimais nustatytos tarifinės vyno, cukraus ir jaučių jauniklių mėsos kvotos. Tarybos reglamente (EB) Nr. 1215/2009 nustatyta 50 000 hl papildoma bendroji tarifinė vyno kvota, kuria gali naudotis visi naudos gavėjai, jeigu išnaudoja savo konkrečią kvotą, numatytą atitinkamuose stabilizacijos ir asociacijos susitarimuose arba laikinuosiuose susitarimuose.

Kosovas nėra sudaręs stabilizacijos ir asociacijos susitarimo ir gali naudotis tik bendrąja tarifine kvota. Kai kitos šalys išnaudoja šią tarifinę kvotą, Kosovo eksportuotojai neturi galimybės lengvatinėmis sąlygomis patekti į ES rinką.

Kosovas įrodė galintis eksportuoti vyną į ES ir eksportuotojams reikia stabilios ir patikimos sistemos.

Todėl siūloma Kosovui skirti konkrečią 20 000 hl tarifinę kvotą, kuri atimama iš Tarybos reglamente (EB) Nr. 1215/2009 nustatytos 50 000 hl bendrosios kvotos – pastaroji kvota sumažinama iki 30 000 hl. Tai padaroma panaikinant dabartinę tarifinę kvotą ir nustatant dvi naujas minėtų verčių tarifines kvotas.

Numatytas mechanizmas, kuriuo panaikinamas teisinis netikrumas dėl to, kad kvotos skirstomos laikantis pirmumo principo ir kad negalima numatyti šio reglamento įsigaliojimo datos. Siekiant, kad nedidėtų bendra nuolaidų apimtis, Kosovui nustatyta kvota taikoma *pro-rata* pagrindu.

Šis perskirstymas neturi įtakos bendrai nuolaidų Vakarų Balkanų šalims apimčiai, o vyno rinkos sąlygos ES išlieka stabilios. Nedaroma poveikio stabilizacijos ir asociacijos susitarimuose arba laikinuosiuose susitarimuose nustatytoms konkrečioms tarifinėms kvotoms.

Dėl siūlomo pakeitimo neatsiras išlaidų, apmokamų iš ES biudžeto. Be to, palyginti su esama padėtimi, taikant reglamentą nebus prarasta maitų pajamų.

Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, šiuo pasiūlymu siekiama iš dalies pakeisti Tarybos reglamento (EB) Nr. 1215/2009 1 priedą, nustatant konkrečią 20 000 hl Kosovo kilmės vyno kvotą ir proporcingai sumažinant bendrąją kvotą.

Siekiant nesutrikdyti prekybos, šis reglamentas turi būti paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ir įsigaliooti iki 2013 m. gruodžio 31 d.

* Šis pavadinimas nekeičia pozicijų dėl statuso ir atitinka JT ST rezoliuciją 1244 bei Tarptautinio Teisingumo Teismo nuomonę dėl Kosovo nepriklausomybės deklaracijos.

2. KONSULTACIJŲ SU SUINTERESUOTOSIOMIS ŠALIMIS IR POVEIKIO VERTINIMO REZULTATAI

Netaikoma.

3. TEISINIAI PASIŪLYMO ASPEKTAI

Atsižvelgta į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 207 straipsnio 2 dalį, ir 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1215/2009.

4. POVEIKIS BIUDŽETUI

Netaikoma.

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS**dėl Tarybos reglamento (EB) Nr. 1215/2009 pakeitimo, susijusio su tarifinėmis vyno kvotomis**

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,
atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 207 straipsnio 2 dalį,
atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,
teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,
taikydami įprastą teisėkūros procedūrą,
kadangi:

- (1) nuo 2000 m. Sąjunga suteikia galimybę be maito į Sąjungos rinką įvežti beveik visus Vakarų Balkanų kilmės produktus. Šiuo metu ši sistema nustatyta pagal 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1215/2009, nustatantį išskirtines prekybos priemones, skirtas Europos Sąjungos stabilizavimo ir asocijavimo procese dalyvaujančioms arba su juo susijusioms šalims¹;
- (2) visos Vakarų Balkanų šalys naudojasi lengvatinių tarifų priemonėmis, įskaitant individualias tarifines kvotas, pagal su šiomis šalimis, išskyrus Kosovą*, sudarytus stabilizacijos ir asociacijos susitarimus arba laikinuosius susitarimus dėl prekybos ir su prekyba susijusių reikalų;
- (3) pagal Reglamentą (EB) Nr. 1215/2009 visiems naudos gavėjams laikantis pirmumo principo nustatyta bendra 50 000 hl vyno kvota, jeigu jie išnaudoja savo konkrečias kvotas, numatytas stabilizacijos ir asociacijos susitarimuose ir laikinuosiuose susitarimuose;
- (4) siekiant Kosovo, kuris įrodė gebantis eksportuoti vyną, socialinės ir ekonominės plėtros, būtina jam užtikrinti stabilią galimybę patekti į Sąjungos rinką. Nenustačius individualios tarifinės kvotos, Kosovo gamintojams neužtikrinamas būtinas tikrumas dėl jų vykdomo eksporto;
- (5) tinkama iš Kosovo į ES eksportuojamam vynui skirti konkrečią 20 000 hl metinę tarifinę kvotą ir proporcingai nuo 50 000 hl iki 30 000 hl sumažinti visiems naudos gavėjams nustatytą bendrąją metinę tarifinę vyno kvotą;
- (6) konkreti tarifinė kvota skiriama panaikinant esamą bendrąją tarifinę kvotą ir nustatant dvi naujas, kurių bendra vertė atitinka panaikintos tarifinės kvotos vertę;
- (7) taip pat tinkama nustatyti mechanizmą, kuriuo išvengiama teisinio netikrumo dėl tarifinių kvotų, kuriomis galima naudotis šio reglamento įsigaliojimo dieną, ir nustatyti, kad bendra nuolaidų apimtis neviršytų 50 000 hl;

¹ OL L 328, 2009 12 15, p. 1.

* Šis pavadinimas nekeičia pozicijų dėl statuso ir atitinka JT ST rezoliuciją 1244 bei Tarptautinio Teisingumo Teismo nuomonę dėl Kosovo nepriklausomybės deklaracijos.

- (8) kadangi bendra nuolaidų apimtis nekeičiama, šis reglamentas neturi įtakos Sąjungos vyno sektoriui. Šis reglamentas taip pat neturi įtakos stabilizacijos ir asociacijos susitarimuose arba laikinuosiuose susitarimuose nustatytoms konkrečioms nuolaidoms;
 - (9) šis reglamentas neturi įtakos Sąjungos įsipareigojimams Pasaulio prekybos organizacijoje (PPO) ir pagal jį nereikia PPO suteikto įsipareigojimų atidėjimo;
 - (10) todėl Reglamentas (EB) Nr. 1215/2009 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,
- PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1215/2009 I priedas pakeičiamas šio reglamento priede pateiktu tekstu.

2 straipsnis

Šio reglamento įsigaliojimo metais taikomos šios pereinamosios priemonės:

- (1) Šio reglamento įsigaliojimo dieną naujoms tarifinėms kvotoms, kurių eilės numeriai 09.1530 ir 09.1560, toliau nurodytomis sąlygomis proporcingai tenka tarifinės kvotos 09.1515 balansas:
 - (a) Pradinė tarifinės kvotos 09.1530 suma apskaičiuojama pagal šią formulę:
 $0,6 \times \text{tarifinės kvotos } 09.1515 \text{ balansas}^2$ šio reglamento įsigaliojimo dieną.
 - (b) Pradinė tarifinės kvotos 09.1560 suma apskaičiuojama pagal šią formulę:
 $0,4 \times \text{tarifinės kvotos } 09.1515 \text{ balansas}$ šio reglamento įsigaliojimo dieną.
 - (c) Abi pradinės sumos suapvalinamos iki viso vieneto (hektolitro).
- (2) Nepaskirtų tarifinių kvotų prašymai, susiję su tarifine kvota 09.1515, atitinkamai perkeliama tarifinėms kvotoms 09.1530 ir 09.1560 pagal vyno kilmę.

² Tarifinių kvotų balansas skelbiami Europos Komisijos Mokesčių ir muitų sąjungos generalinio direktorato tinklalapiuose.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas

Tarybos vardu
Pirmininkas

PRIEDAS

„I PRIEDAS

Tarybos reglamento (EB) Nr. 1215/2009 3 STRAIPSNIO 1 DALYJE MINIMOS TARIFINĖS KVOTOS

Nepaisant Kombinuotosios nomenklatūros (KN) aiškinimo taisyklių, produktų aprašymo formuluotės yra tik nurodomojo pobūdžio, o šiame priede pateikiama preferencinė sistema nustatoma pagal KN kodus. Kai nurodomi ex KN kodai, lengvatų sistemą nulemia kartu ir KN kodas, ir atitinkamas aprašymas.

Eilės nr.	KN kodas	Aprašymas	Metinis kvotos dydis ¹	Paramos gavėjai	Muito norma
09.1571	0301 91 10 0301 91 90 0302 11 10 0302 11 20 0302 11 80 0303 14 10 0303 14 20 0303 14 90 0304 42 10 0304 42 50 0304 42 90 ex 0304 52 00 0304 82 10 0304 82 50 0304 82 90 ex 0304 99 21 ex 0305 10 00 ex 0305 39 90 0305 43 00 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Upėtakiai (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> ir <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>): gyvi; švieži arba atšaldyti; sušaldyti; vytinti, sūdyti ar užpilti sūrymu, rūkyti; filė ir kita žuvų mėsa; miltai, rupiniai ir granulės, tinkami vartoti žmonių maistui	15 tonų	Kosovo muitų teritorija	0 %
09.1573	0301 93 00 0302 73 00 0303 25 00 ex 0304 39 00 ex 0304 51 00 ex 0304 69 00	Karpiai (<i>Cyprinus carpio</i> , <i>Carassius carassius</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys spp.</i> , <i>Cirrhinus spp.</i> , <i>Mylopharyngodon piceus</i>): gyvi; švieži arba atšaldyti; sušaldyti; vytinti, sūdyti ar užpilti sūrymu, rūkyti; filė ir kita žuvų mėsa; miltai, rupiniai ir granulės, tinkami vartoti	20 tonų	Kosovo muitų teritorija	0 %

¹ Importuojamiems šalių naudos gavėjų kilmės produktams skiriamas vienas bendras tarifinės kvotos kiekis.

Eilės nr.	KN kodas	Aprašymas	Metinis kvotos dydis ¹	Paramos gavėjai	Muito norma
	ex 0304 93 90 ex 0305 10 00 ex 0305 31 00 ex 0305 44 90 ex 0305 59 80 ex 0305 64 00	žmonių maistui			
09.1575	ex 0301 99 85 0302 85 10 0303 89 50 ex 0304 49 90 ex 0304 59 90 ex 0304 89 90 ex 0304 99 99 ex 0305 10 00 ex 0305 39 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Paprastieji dančiai (<i>Dentex dentex</i> ir <i>Pagellus</i> spp.): gyvi; švieži arba atšaldyti; sušaldyti; vytinti, sūdyti ar užpilti sūrymu, rūkyti; filė ir kita žuvų mėsa; miltai, rupiniai ir granulės, tinkami vartoti žmonių maistui	45 tonos	Kosovo muitų teritorija	0 %
09.1577	ex 0301 99 85 0302 84 10 0303 84 10 ex 0304 49 90 ex 0304 59 90 ex 0304 89 90 ex 0304 99 99	Paprastieji ešeriai (<i>Dicentrarchus labrax</i>): gyvi; švieži arba atšaldyti; sušaldyti; vytinti; sūdyti ar užpilti sūrymu, rūkyti; filė ir kita žuvų mėsa; miltai, rupiniai ir granulės, tinkami vartoti žmonių maistui	30 tonų	Kosovo muitų teritorija	0 %

Eilės nr.	KN kodas	Aprašymas	Metinis kvotos dydis ¹	Paramos gavėjai	Muito norma
	ex 0305 10 00				
	ex 0305 39 90				
	ex 0305 49 80				
	ex 0305 59 80				
	ex 0305 69 80				

Eilės nr.	KN kodas	Aprašymas	Metinis kvotos dydis ¹	Paramos gavėjai	Muito norma
09.1530	ex 2204 21 93 ex 2204 21 94 ex 2204 21 95 ex 2204 21 96 ex 2204 21 97 ex 2204 21 98 ex 2204 29 93 ex 2204 29 94 ex 2204 29 95 ex 2204 29 96 ex 2204 29 97 ex 2204 29 98	Šviežių vynuogių vinas, kurio alkoholio koncentracija, išreikšta tūrio procentais, ne didesnė kaip 15 % tūrio, išskyrus putojantį vyną	30 000 hl ²	Albanija ³ Bosnija ir Hercegovina ⁴ , Kroatija ⁵ , buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija ⁶ , Juodkalnija ⁷ , Serbija ⁸ , Kosovo muitų teritorija ⁹	Netaikoma

² Jeigu padidinama tam tikrų rūšių Kroatijos kilmės vyno individuali tarifinė kvota, taikoma pagal eilės Nr. 09.1588, ši bendroji tarifinė kvota sumažinama.

³ Bendroji tarifinė kvota gali būti taikoma Albanijos kilmės vynui, jeigu visų pirma išnaudojama individuali tarifinė kvota, numatyta su Albanija pasirašytame Protokole dėl vyno. Šią individualią tarifinę kvotą leidžiama pradėti naudoti suteikiant jai eilės Nr. 09.1512 ir 09.1513.

⁴ Ši bendroji tarifinė kvota gali būti taikoma Bosnijos ir Hercegovinos kilmės vynui, jeigu pirma išnaudojamos abi individualios tarifinės kvotos, numatytos su Bosnija ir Hercegovina pasirašytame protokole dėl vyno. Šias individualias tarifines kvotas leidžiama pradėti naudoti suteikiant joms eilės Nr. 09.1528 ir 09.1529.

⁵ Ši bendroji tarifinė kvota gali būti taikoma Kroatijos Respublikos kilmės vynui, jeigu pirma išnaudojamos abi individualios tarifinės kvotos, numatytos su Kroatija pasirašytame papildomame protokole dėl vyno. Šias individualias tarifines kvotas leidžiama pradėti naudoti suteikiant joms eilės Nr. 09.1588 ir 09.1589.

⁶ Ši bendroji tarifinė kvota gali būti taikoma buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos kilmės vynui, jeigu prieš tai išnaudojamos abi individualios tarifinės kvotos, numatytos su buvusiaja Jugoslavijos Respublika Makedonija pasirašytame papildomame protokole dėl vyno. Šias individualias tarifines kvotas leidžiama pradėti naudoti suteikiant joms eilės Nr. 09.1558 ir 09.1559.

⁷ Ši bendroji tarifinė kvota gali būti taikoma Juodkalnijos kilmės vynui, jeigu visų pirma išnaudojama individuali tarifinė kvota, numatyta su Juodkalnija pasirašytame papildomame protokole dėl vyno. Šią individualią tarifinę kvotą leidžiama pradėti naudoti suteikiant jai eilės Nr. 09.1514.

⁸ Bendroji tarifinė kvota gali būti taikoma Serbijos kilmės vynui, jeigu prieš tai išnaudojamos abi individualios tarifinės kvotos, numatytos su Serbija pasirašytame protokole dėl vyno. Šias individualias tarifines kvotas leidžiama pradėti naudoti suteikiant joms eilės Nr. 09.1526 ir 09.1527.

⁹ Bendroji tarifinė kvota gali būti taikoma Kosovo kilmės vynui, jeigu prieš tai išnaudojama tarifinė kvota, numatyta šiame reglamente. Šią individualią tarifinę kvotą leidžiama pradėti naudoti suteikiant jai eilės Nr. 09.1560.

Eilės nr.	KN kodas	Aprašymas	Metinis kvotos dydis ¹	Paramos gavėjai	Muito norma
09.1560	ex 2204 21 93 ex 2204 21 94 ex 2204 21 95 ex 2204 21 96 ex 2204 21 97 ex 2204 21 98 ex 2204 29 93 ex 2204 29 94 ex 2204 29 95 ex 2204 29 96 ex 2204 29 97 ex 2204 29 98	Šviežių vynuogių vinas, kurio alkoholio koncentracija, išreikšta tūrio procentais, ne didesnė kaip 15 % tūrio, išskyrus putojantį vyną	20 000 hl	Kosovo muitų teritorija	Netaikoma